

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
<b>Komisija</b>		
2008/C 290/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 290/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania) <sup>(1)</sup> .....	5
IV <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
<b>Komisija</b>		
2008/C 290/03	Euro maiņas kurss .....	6
DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
2008/C 290/04	Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumam atbalstam <sup>(1)</sup> .....	7

2008/C 290/05

Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam <sup>(1)</sup> ..... 9

---

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Komisija**

2008/C 290/06

Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Baltkrievijas, Turcijas un Ukrainas izcelsmes metinātu dzelzs (izņemot čugunu) vai tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) cauruļu un dobo profilu ar kvadrātisku vai taisnstūrveida šķērs griezumumu importu ..... 13

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Komisija**

2008/C 290/07

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> ..... 18

---

**Piezīme lasītājam** (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## KOMISIJA

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem****Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 290/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	16.7.2008.
Atbalsta Nr.	N 497/07
Dalībvalsts	Lietuva
Reģions	Lazdijai, Alytus
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Plačijausčio duomenų perdavimo tinklo sukūrimas lazdių ir alytaus rajonų savivaldybėse
Juridiskais pamats	Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas „Dėl Lietuvos plačijausčio ryšio infrastruktūros 2005–2010 metų plėtros strategijos patvirtinimo“ (Valstybės žinios: 2005 11 19 Nr. 137–4920)
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Nozaru attīstība
Atbalsta forma	Darījumi bez tirgus nosacījumiem
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: LTL 5,9 milj
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	1.12.2007.-30.11.2012.
Tautsaimniecības nozares	Pasts un telekomunikācijas
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Lazdių rajono savivaldybės administracija Vilniaus g. 1 LT-67106 Lazdijai
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tūmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Lēmuma pieņemšanas datums	1.10.2008.
Atbalsta Nr.	NN 41/08
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Rescue aid to Bradford and Bingley
Juridiskais pamats	Banking (special Provisions) act 2008. Bank of England Charters and Acts 1694-1998
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšana
Atbalsta forma	Garantija, Aizdevums ar atvieglotiem nosacījumiem, Ad hoc līgumi
Budžets	—
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	29.9.2008.-29.3.2009.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	The Commissioner for Her Majesty's Treasury. The Governor and Company of the Bank of England
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Lēmuma pieņemšanas datums	17.6.2008.
Atbalsta Nr.	N 73/08
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Subprograma Avanza Infraestructuras (medidas a, b y c) de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Juridiskais pamats	Orden ITC/464/2008 de 20 de febrero por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Nozaru attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija, Aizdevums ar atvieglotiem nosacījumiem
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 180 milj

Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	2008-2011
Tautsaimniecības nozares	Pasts un telekomunikācijas
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información c/ Capitán Haya, 41 E-28071 Madrid
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Lēmuma pieņemšanas datums	5.8.2008.
Atbalsta Nr.	N 216/08
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Comunidad Valenciana
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Plan de mejora de la calidad del suministro de energía eléctrica en la Comunidad Valenciana
Juridiskais pamats	— Convenios de colaboracion suscritos entre la Generalitat de la Comunidad Valenciana y las distintas empresas — Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 3,6 milj Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 17,1 milj
Atbalsta intensitāte	30 %
Atbalsta ilgums	1.1.2008.-31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Elektroapgāde, gāzes apgāde un ūdensapgāde
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Consejería de Infraestructuras y Transporte de la Generalitat Valenciana Avda. Blasco Ibáñez 50 E-46010 Valencia
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Lēmuma pieņemšanas datums	13.10.2008.
Atbalsta Nr.	N 507/08
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK
Juridiskais pamats	Common Law Powers of UK Government
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta forma	Garantija, Riska kapitāla nodrošināšana
Budžets	Kopējais budžets GBP 500 miljardi
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	42 mēneši sākot no 13.10.2008.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 290/02)

2008. gada 7. novembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādus komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
  - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5356. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA  
INFORMĀCIJA

## KOMISIJA

**Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>****2008. gada 12. novembris**

(2008/C 290/03)

**1 euro =**

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2530	TRY	Turcijas lira	2,0601
JPY	Japānas jēna	121,81	AUD	Austrālijas dolārs	1,8992
DKK	Dānijas krona	7,4458	CAD	Kanādas dolārs	1,5193
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,82310	HKD	Hongkongas dolārs	9,7119
SEK	Zviedrijas krona	10,1065	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,1801
CHF	Šveices franks	1,4868	SGD	Singapūras dolārs	1,8890
ISK	Islandes krona	202,00	KRW	Dienvīdkorejas vons	1 712,85
NOK	Norvēģijas krona	8,7825	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	13,0813
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	CNY	Ķīnas jauna renminbi	8,5574
CZK	Čehijas krona	25,415	HRK	Horvātijas kuna	7,1500
EEK	Igaunijas krona	15,6466	IDR	Indonēzijas rūpija	14 472,15
HUF	Ungārijas forints	271,00	MYR	Malaizijas ringits	4,5014
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	61,200
LVL	Latvijas lats	0,7091	RUB	Krievijas rublis	34,4759
PLN	Polijas zlots	3,7658	THB	Taizemes bats	43,824
RON	Rumānijas leja	3,8563	BRL	Brazīlijas reāls	2,8484
SKK	Slovākijas krona	30,495	MXN	Meksikas peso	16,3517

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.



## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumam atbalstam**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 290/04)

Atbalsta Nr.	XR 86/08
Dalībvalsts	Čehijas Republika
Reģions	87(3)(a)
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis <i>ad hoc</i> atbalstu	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva
Juridiskais pamats	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	CZK 233 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	40 % Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	1.5.2008.
Atbalsta ilgums	30.6.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās var piešķirt reģionālo atbalstu
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	www.mpo.cz
Papildu informācija	—
Atbalsta Nr.	XR 87/08
Dalībvalsts	Čehijas Republika
Reģions	87(3)(a)
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis <i>ad hoc</i> atbalstu	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva

Juridiskais pamats	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	CZK 950 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	40 % Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	1.5.2008.
Atbalsta ilgums	30.6.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās var piešķirt reģionālo atbalstu
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	www.mpo.cz
Papildu informācija	—
Atbalsta Nr.	XR 101/08
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Campania
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis <i>ad hoc</i> atbalstu	Incentivi per l'innovazione e lo sviluppo
Juridiskais pamats	Legge regionale n. 12/07, Regolamento n. 7/2007, Disciplinare Delibera Giunta Regionale n. 514 del 21 marzo 2008 Decreto dirigenziale n. 217 del 17 aprile 2008
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	EUR 16 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	30 % Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	19.6.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās var piešķirt reģionālo atbalstu
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Regione Campania AGC 12 Sviluppo Economico Centro Direzionale Isola A/6 I-80143 Napoli
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	<a href="http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&amp;ida=344">http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&amp;ida=344</a>
Papildu informācija	—

**Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 290/05)

Atbalsta Nr.	XT 99/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	—
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Pomoc na szkolenia udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Juridiskais pamats	<p>— Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: I, VI, VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877),</p> <p>— art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.),</p> <p>— rozdziały 1, 3, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557)</p>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 200 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu
Īstenošanas datums	6.5.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Mērķis	Vispārējās mācības Speciālās mācības
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt mācību atbalstu
Piešķirējinstādes nosaukums un adrese	<p>Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej Ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tālr.: (48-22) 693 59 54 Fakss: (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl &amp; Pielikums</p>

## Iestāžu saraksts, kuras piešķir valsts atbalstu saistībā ar cilvēkresursu darbības programmu

## Galvenā komponente

	Starpniekiestāde	Saziņa	2. līmeņa starpniekiestāde — izpildstruktūra	Saziņa
I prioritāte	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej	ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel.: (48-22) 693 59 54 Fax: (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl	1. Władza Wdrażająca Programy Europejskie, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji	ul. Wspólna 2/4 PL-00-926 Warszawa Tel.: (48-22) 461 87 39 Fax: (48-22) 461 93 42 E-mail: phare@wwpe.gov.pl
			2. Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich	ul. Jagiellońska 76 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 811 12 22 Fax: (48-22) 814 17 36 E-mail: info@eurokadry.pl

## Reģionālā komponente — VI-VIII prioritāte

Dolnośląskie	Urząd Marszałkowski Departament Spraw Społecznych	ul. Wybrzeże Słowackiego 12-14 PL-50-411 Wrocław Tel.: (48-71) 776 93 44 Fax: (48-71) 776 93 59 departament-spraw-spolecznych@dolny-slask.pl	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b PL-58-306 Wałbrzych Tel.: (48-74) 840 81 93 Fax: (48-74) 840 73 89 E-mail: walbrzych.dwup@dwup.pl
Lubelskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Spokojna 4 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 441 68 50 Fax: (48-81) 441 68 53 E-mail: defs@lubelskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 5 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 463 53 00 Fax: (48-81) 463 53 05 E-mail: sekretariat@wup.lublin.pl
Lubuskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Kożuchowska 15a PL-65-364 Zielona Góra Tel./Fax: (48-68) 456 53 14 E-mail: sekretariat@efs.lubuskie.pl m.malinska@efs.lubuskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wyspiańskiego 15 PL-65-036 Zielona Góra Tel.: (48-68) 456 56 56 Fax: (48-68) 327 01 11 E-mail: wup@wup.zgora.pl

## Galvenā komponente

	Starptautiskā adrese	Saziņa	2. līmeņa starptautiskā adrese — izpildstruktūra	Saziņa
Kujawsko-Pomorskie	Urząd Marszałkowski Wydział Zarządzania Europejskim Funduszem Społecznym	ul. M. Skłodowskiej-Curie PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 621 83 07 Fax: (48-56) 621 82 13 E-mail: m.ogranisciak@kujawsko-pomorskie.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Szosa Chełmińska 30/32 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 622 86 00 Fax: (48-56) 622 74 85 E-mail: wup@wup.torun.pl
			2. Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej	ul. Słowackiego 114 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 657 14 60 Fax: (48-56) 657 14 61 E-mail: ropstor@to.onet.pl
Łódzkie	Urząd Marszałkowski Departament ds. PO KL	Al. Piłsudskiego 8 PL-90-051 Łódź Tel.: (48-42) 663 33 92 Fax: (48-42) 663 33 93 E-mail: pokl@lodzkie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wólczajska 49 PL-90-608 Łódź Tel.: (48-42) 632 01 12 Fax: (48-42) 636 77 97 E-mail: lowu@praca.gov.pl
Małopolskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej	ul. Wielicka 72 PL-30-552 Kraków Tel.: (48-12) 299 07 00 Fax: (48-12) 299 07 26 E-mail: sekretariat.pr@umwm.pl pokl@malopolska.mw.gov.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Plac Na Stawach 1 PL-30-107 Kraków Tel.: (48-12) 422 98 92 Fax: (48-12) 422 97 85 E-mail: wup_krakow@bci.krakow.pl
Mazowieckie	Urząd Marszałkowski Departament Strategii i Rozwoju Regionalnego	ul. Ks. I. Kłopotowskiego 5 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 597 97 51 Fax: (48-22) 597 97 52 E-mail: dsrr@mazovia.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Młynarska 16 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 578 44 00 Fax: (48-22) 578 44 07 wup@wup.mazowsze.pl
			2. Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych	ul. Jagiellońska 74 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 323 19 90 Fax: (48-22) 323 19 97
Opolskie	Urząd Marszałkowski Departament Koordynacji Programów Operacyjnych	ul. Ostrówek 5-7 PL-45-081 Opole Tel.: (48-77) 541 65 65 Fax: (48-77) 541 65 67 E-mail: dpo@umwo.opole.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głogowska 25c PL-45-315 Opole Tel.: (48-77) 441 67 01 Fax: (48-77) 441 65 67 E-mail: oplu@praca.gov.pl
Podkarpackie	WUP Rzeszów	ul. Lisa Kuli 20 PL-35-025 Rzeszów Tel.: (48-17) 850 92 30 Fax: (48-17) 850 44 57 E-mail: aburnat@wup-rzeszow.pl	—	—

## Galvenā komponente

	Starptautiskā	Saziņa	2. līmeņa starptautiskā — izpildstruktūra	Saziņa
Podlaskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej i Funduszy Strukturalnych ul. Wyszyńskiego 1 PL-15-888 Białystok	ul. Kleeberga 20 PL-15-691 Białystok Tel.: (48-85) 654 82 00 Fax: (48-85) 654 82 01 E-mail: dpr.sekretariat@umwp-podlasie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Pogodna 22 PL-15-354 Białystok Tel.: (48-85) 749 72 00 Fax: (48-85) 749 72 09 E-mail: biwu@praca.gov.pl
Pomorskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Augustyńskiego 2 PL-80-819 Gdańsk Tel.: (48-58) 326 81 90 Fax: (48-58) 326 81 93 E-mail: defs@woj-pomorskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 21/27 PL-80-810 Gdańsk Tel.: (48-58) 307 75 66 Fax: (48-56) 301 58 71 E-mail: wup@wup.gdansk.pl
Śląskie	Urząd Marszałkowski Wydział EFS	ul. Reymonta 24 PL-40-029 Katowice Tel.: (48-32) 202 41 40 Fax: (48-32) 254 54 71 E-mail: efs@silesia-region.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a PL-40-024 Katowice Tel.: (48-32) 255 43 25 Fax: (48-32) 255 24 66 E-mail: wup@wup-katowice.pl
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie Biuro Rozwoju Regionalnego Biuro PO KL	ul. Jagiellońska 70 PL-25-956 Kielce Tel.: (48-41) 365 62 74 Fax: (48-41) 365 62 73 E-mail: pokl_sekr@pokl.sbrr.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Witosa 86 PL-25-561 Kielce Tel.: (48-41) 364 16 00 Fax: (48-41) 364 16 66 E-mail: wup@wup.kielce.pl
Warmińsko-Mazurskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Emilii Plater 1 PL-10-562 Olsztyn Tel.: (48-89) 521 97 00 Fax: (48-89) 521 97 09 E-mail: dfs@warmia.mazury.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 PL-10-448 Olsztyn Tel.: (48-89) 522 79 00 Fax: (48-89) 522 79 01 E-mail: olwu@up.gov.pl
Wielkopolskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Kościelna 37 PL-60-537 Poznań Tel.: (48-61) 846 38 19 Fax: (48-61) 846 38 20 E-mail: efs@wup.poznan.pl z.sawala@wup.poznan.pl	—	—
Zachodniopomorskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Mickiewicza 41 PL-70-383 Szczecin Tel.: (48-91) 425 61 01 Fax: (48-91) 425 61 03 E-mail: szwu@praca.gov.pl	—	—

## V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS  
ĪSTENOŠANU

## KOMISIJA

**Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Baltkrievijas, Turcijas un Ukrainas  
izcelsmes metinātu dzelzs (izņemot čugunu) vai tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) cauruļu un  
dobo profilu ar kvadrātisku vai taisnstūrveida šķērsriezumu importu**

(2008/C 290/06)

Saskaņā ar 5. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("pamatregula")<sup>(1)</sup> Komisija ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka Baltkrievijas, Turcijas un Ukrainas ("attiecīgās valstis") izcelsmes metinātu dzelzs (izņemot čugunu) vai tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) cauruļu un dobo profilu ar kvadrātisku vai taisnstūrveida šķērsriezumu imports tiek pārdots par dempinga cenām, tādējādi nodarot būtisku kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei.

**1. Sūdzība**

Sūdzību 2008. gada 29. septembrī iesniedza Eiropas Savienības Metinātu dzelzs cauruļu ražošanas nozares aizsardzības komiteja ("sūdzības iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kas pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 25 %, no metinātu dzelzs (izņemot čugunu) vai tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) cauruļu un dobo profilu ar kvadrātisku vai taisnstūrveida šķērsriezumu kopējā ražošanas apjoma Kopienā.

**2. Ražojums**

Ražojums, par kuru tiek apgalvots, ka tas tiek pārdots par dempinga cenām, ir Baltkrievijas, Turcijas un Ukrainas izcelsmes metinātais dzelzs (izņemot čugunu) vai tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) caurules un dobie profili ar kvadrātisku vai taisnstūrveida šķērsriezumu, bet ne caurules, kuras izmanto naftas un gāzes cauruļvados un caurulēs un polsterējumos, kurus izmanto naftas vai gāzes urbumu urbšanā ("attiecīgais ražojums") un kurus parasti klasificē ar KN kodu 7306 61 92 un 7306 61 99. Minētie KN kodī norādīti vienīgi informācijai. Ražojumu bieži vien dēvē par "dobo profilu" (*hollow section*).

<sup>(1)</sup> OVL 56, 6.3.1996., 1. lpp.

**3. Apgalvojums par dempingu**

Apgalvojuma par dempingu attiecībā uz Turciju un Ukrainu pamatā ir normālās vērtības, kas noteikta, balstoties uz vietējām cenām, salīdzinājums ar attiecīgā uz Kopienas izvestā ražojuma eksporta cenām.

Ņemot vērā pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, sūdzības iesniedzējs noteica normālo vērtību attiecībā uz Baltkrievijas Republiku, pamatojoties uz šā paziņojuma 5.1. punkta d) apakšpunktā minētajā tirgus ekonomikas valstī noteikto normālo vērtību. Apgalvojums par dempingu tiek pamatots, salīdzinot šādi aprēķināto normālo vērtību ar attiecīgā ražojuma eksporta cenām, kad tas tiek pārdots eksportam uz Kopienas.

Pamatojoties uz to, aprēķinātās dempinga starpības visām attiecīgajām eksportētājvalstīm ir ievērojamas.

**4. Apgalvojums par kaitējumu**

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus, ka attiecīgā ražojuma imports no Baltkrievijas, Turcijas un Ukrainas ir nozīmīgi palielinājies absolūtā izteiksmē un attiecībā uz tirgus daļu.

Sūdzībā apgalvots, ka attiecīgā ražojuma importa apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Kopienas ražošanas nozares tirgus daļu un cenu līmeni, tādējādi lielā mērā negatīvi ietekmējot arī Kopienas ražošanas nozares finansiālo situāciju.

**5. Procedūra**

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Kopienas ražošanas nozare vai tā iesniegta tās vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, ar ko pamatot procedūras sākšanu, Komisija sāk izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 5. pantam.

### 5.1. *Dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra*

Izmeklēšanā nosaka, vai attiecīgais ražojums ar izcelsmi Baltkrievijā, Turcijā un Ukrainā tiek pārdots par dempinga cenām un vai šis dempingis ir radījis kaitējumu.

#### a) *Pārbaude izlases veidā*

Ņemot vērā šajā procedūrā iesaistīto personu acimredzami lielo skaitu, Komisija var nolemt piemērot pamatregulas 17. pantā paredzēto pārbaudi izlases veidā.

#### i) *Turcijas un Ukrainas eksportētāju/ražotāju pārbaude izlases veidā*

Lai Komisija varētu izlemt, vai ir vajadzīga pārbaude izlases veidā, un vajadzības gadījumā veikt atlasī, visi eksportētāji un ražotāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā, ievērojot šā paziņojuma 7. punktā norādīto veidu:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim eksportā uz Krieviju pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjomu tonnās,
- no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim iekšzemes tirgū pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījumu vietējā valūtā un apjomu tonnās,
- precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kuras saistītas ar attiecīgā ražojuma ražošanu,
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi <sup>(1)</sup> un precīzs darbības apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū),
- visa cita attiecīgā informācija, kas palīdzētu Komisijai veikt atlasī.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt, ka to varētu iekļaut izlasē. Ja uzņēmumu nolemj iekļaut izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas 8. punktā.

<sup>(1)</sup> Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu eksportētāju/ražotāju atlasei, tā papildus sazināsies ar eksportētājvalstu iestādēm un visām zināmajām ražotāju/eksportētāju apvienībām.

Tā kā uzņēmums nevar būt drošs, ka to iekļaus izlasē, eksportētājiem un ražotājiem, kuri saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu vēlas pieprasīt individuālo starpību, ieteicams pieprasīt anketu šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un to iesniegt šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļas pirmajā rindkopā noteiktajā termiņā. Tomēr jāpievērš uzmanība šā paziņojuma 5.1. punkta b) apakšpunkta ii) daļas pēdējam teikumam.

#### ii) *Importētāju pārbaude izlases veidā*

Lai Komisija varētu izlemt, vai ir vajadzīga pārbaude izlases veidā, un vajadzības gadījumā veikt atlasī, visus importētājus vai to pārstāvjus ar šo aicina šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā, ievērojot 7. punktā norādīto veidu, pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- uzņēmuma kopējais apgrozījums euro no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim,
- kopējais nodarbināto skaits,
- precīzas ziņas par uzņēmuma darbībām, kas saistītas ar attiecīgo ražojumu,
- Baltkrievijas, Turcijas un Ukrainas izcelsmes attiecīgā ražojuma importa un tālākpārdošanas Kopienas tirgū apjomu tonnās un vērtību euro no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim,
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi <sup>(1)</sup> un precīzs darbības apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,
- visa cita attiecīgā informācija, kas palīdzētu Komisijai veikt atlasī.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt, ka to varētu iekļaut izlasē. Ja uzņēmumu nolemj iekļaut izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju atlasei, tā papildus sazināsies arī ar visām zināmajām importētāju apvienībām.



## iii) Kopienas ražotāju pārbaude izlases veidā

Nemot vērā to, ka sūdzībai piekrīt daudzi Kopienas ražotāji, Komisija ir iecerējusi izmeklēt Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu, piemērojot pārbaudi izlases veidā.

Lai Komisija varētu izlemt, vai vajadzīga izlases veida pārbaude, un vajadzības gadījumā veikt atlasī, visi Kopienas ražotāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā minētajā termiņā:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- uzņēmuma kopējais apgrozījums euro no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim,
- precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kuras saistītas ar attiecīgā ražojuma ražošanu,
- attiecīgā ražojuma pārdošanas apjoms Kopienas tirgū, izsakot euro, no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim,
- pārdošanas apjoms tonnās, attiecīgo ražojumu no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim pārdodot Kopienas tirgū,
- attiecīgā ražojuma ražošanas apjoms tonnās no 2007. gada 1. oktobra līdz 2008. gada 30. septembrim,
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi<sup>(1)</sup> un precīzs darbības apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,
- visa cita attiecīgā informācija, kas palīdzētu Komisijai veikt atlasī.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt, ka to varētu iekļaut izlasē. Ja uzņēmumu nolēmj iekļaut izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegt atbildi pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt tā varbūtējai iekļaušanai vai iekļaušanai izlasē, uzskata, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas 8. punktā.

## iv) Galīgā atlase

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par iekļaušanu izlasē, tas jā dara 6. punkta b) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

<sup>(1)</sup> Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasī pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kas paudušas vēlmi, lai tās iekļauj izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāatbild uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā un jāsadarbojas šajā izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu konstatējumus var pamatot ar pieejamajiem faktiem. Kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā, konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt nelabvēlīgāks.

## b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Kopienas ražošanas nozares uzņēmumiem un visām Kopienas ražotāju apvienībām, atlasītajiem eksportētājiem/ražotājiem Turcijā un Ukrainā, eksportētājiem/ražotājiem Baltkrievijā, visām eksportētāju/ražotāju apvienībām, atlasītajiem importētājiem, visām sūdzībā minētajām importētāju apvienībām un attiecīgo eksportētājvalstu iestādēm.

## i) Eksportētāji/ražotāji Baltkrievijā

Visām ieinteresētajām personām nekavējoties, bet ne vēlāk kā šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā pa faksu jāsaņemas ar Komisiju, lai uzzinātu, vai tās ir minētas sūdzībā, un vajadzības gadījumā jāprasa anketu, ņemot vērā to, ka šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā minētais termiņš attiecas uz visām šīm ieinteresētajām personām.

## ii) Turcijas un Ukrainas eksportētāji/ražotāji, kas pieprasa individuālu starpību

Turcijas un Ukrainas eksportētājiem/ražotājiem, kuri pieprasa individuālo starpību, lai piemērotu pamatregulas 17. panta 3. punktu un 9. panta 6. punktu, jāiesniedz pilnīgas atbildes uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā. Tāpēc tiem jāpieprasa anketas šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā. Tomēr šīm personām jāzina, ka, veicot eksportētāju/ražotāju izlases veida pārbaudi, Komisija var pieņemt lēmumu, ka tā šīm personām neapņēms individuālo starpību, ja eksportētāju/ražotāju būs tik daudz, ka individuāla pārbaude būtu pārmērīgi apgrūtināša un tās dēļ nevarētu laikus pabeigt izmeklēšanu.

## c) Informācijas vākšana un uzklaušana

Ar šo aicina visas ieinteresētās personas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un apstiprināt pierādījumus. Šī informācija un apstiprinātie pierādījumi Komisijai jāsaņem šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

d) *Tirgus ekonomikas valsts izraudzīšana*

Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Baltkrieviju, paredzēts izvēlēties Amerikas Savienotās Valstis par piemērotu tirgus ekonomikas valsti. Ar šo aicina ieinteresētās personas šā paziņojuma 6. punkta c) apakšpunktā noteiktajā termiņā izteikt apsvērumus par izvēles atbilstību.

e) *Baltkrievijas eksportētāji/ražotāji, kas pieprasa individuālu starpību*

Baltkrievijas eksportētāji/ražotāji saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu var pieprasīt atsevišķa režīma piemērošanu. Eksportētājiem/ražotājiem, kuri plāno iesniegt pienācīgi pamatotus pieprasījumus atsevišķa režīma piemērošanai, tas jāveic, ievērojot īpašo termiņu, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā. Komisija nosūtīs pieprasījuma veidlapas visiem sūdzībā minētajiem eksportētājiem/ražotājiem Baltkrievijā un sūdzībā minētajām eksportētāju/ražotāju asociācijām, kā arī iestādēm Ukrainā.

## 5.2. Kopienas interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un ja apgalvojumi par dempingu un tā nodarīto kaitējumu ir pamatoti, lems par to, vai antidempinga pasākumu pieņemšana nav pretrunā Kopienas interesēm. Tāpēc Kopienas ražošanas nozare, importētāji, to pārstāvējās apvienības, reprezentatīvie lietotāji un reprezentatīvās patērētāju organizācijas var pieteikties un sniegt Komisijai informāciju šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā, ja tās pierāda, ka to darbība un attiecīgais ražojums ir objektīvi saistīti. Personas, kas rīkojušās saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā var pieprasīt uzklaut, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Jānorāda, ka saskaņā ar 21. pantu iesniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

## 6. Termiņi

a) *Vispārēji termiņi*

i) *Termiņš anketu vai citu veidlapu pieprasīšanai*

Visām ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa vai cita pieprasījuma veidlapa iespējami drīz, bet ne vēlāk kā 10 dienas pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

ii) *Termiņš, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, iesniegt atbildes uz anketas jautājumiem un visu citu informāciju*

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 40 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi, jāpiesakās, sazinoties ar Komisiju, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai jebkura cita informācija. Jāpievērš uzmanība tam, ka pamatregulā noteikto procedūru tiesību vairākuma īstenošana ir atkarīga no tā, vai ieinteresētā persona piesakās iepriekš minētajā termiņā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

iii) *Uzklautāšana*

Visas ieinteresētās personas var arī pieteikties uzklautāšanai Komisijā tajā pašā 40 dienu termiņā.

b) *Īpašs termiņš attiecībā uz izlases veida pārbaudi*

i) Šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i), ii) un iii) daļā norādīto informāciju Komisijai jāsaņem 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ņemot vērā to, ka Komisija, pieņemot lēmumu par galīgo atlasīto 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, plāno apspriesties ar attiecīgajām personām, kuras izteiktas vēlmi tikt iekļautas izlasē.

ii) Visai pārējai informācijai, kas ir būtiska atlases veikšanai, kā minēts 5.1. punkta a) apakšpunkta iv) daļā, jānonāk Komisijā 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

iii) Izlasē iekļauto personu atbildes uz anketas jautājumiem Komisijai jāsaņem 37 dienu laikā no dienas, kad tām paziņots par iekļaušanu izlasē.

c) *Konkrēts termiņš, kurā izraudzīties tirgus ekonomikas valsti*

Izmeklēšanā iesaistītās personas var vēlēt izteikt apsvērumus par Amerikas Savienoto Valstu atbilstību, ko saskaņā 5.1. punkta d) apakšpunktu paredzēts izmantot kā tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Baltkrieviju. Šie apsvērumi Komisijai jāsaņem 10 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 7. Rakstiski iesniegta informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā paziņojumā pieprasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciali, jābūt ar norādi *Limited* <sup>(1)</sup>, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem pievieno nekonfidencialu versiju ar norādi *For inspection by interested parties*.

Komisijas adrese sarakstei:  
European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 04/092  
B-1049 Brussels  
Fakss: (32-2) 295 65 05.

## 8. Nesadarbošanās

Ja kāda ieinteresētā persona atsakās nodrošināt piekļuvi vajadzīgajai informācijai vai to nesniedz noteiktajā termiņā, vai arī būtiski kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus pagaidu vai galīgos secinājumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izdarīt, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, to neņem vērā un izmanto pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc secinājumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, šai personai rezultāts var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

## 9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 6. panta 9. punktam pabeigs 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā 9 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 10. Personas datu apstrāde

Jāņem vērā, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(2)</sup>.

## 11. Uzklaušības amatpersona

Gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības izmantot tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt, lai procedūrā iesaistītos Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušības amatpersona. Tā darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot būt par vidutāju procedūras jautājumos, kas skar to interešu aizstāvību lietas izskatīšanā, īpaši jautājumos par pieeju lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklaušības amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

<sup>(1)</sup> Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstīgi 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidencialš dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolikumā par VVTT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 290/07)

1. Komisija 2008. gada 3. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums APAX Partners SA ("APAX Partners", Francija) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Altran Technologies SA ("Altran", Francija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums APAX Partners: riska kapitāla ieguldījumi;

— uzņēmums Altran: informācijas un tehnoloģijas konsultācijas, stratēģijas un vadības konsultācijas.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

#### **PIEZĪME LASĪTĀJAM**

Iestādes ir nolēmušas savos tekstos turpmāk nenorādīt jaunākos tiesību aktu grozījumus.

Ja vien nav noteikts citādi, par tiesību aktiem, kuri ir norādīti šeit publicētajos tekstos, uzskatāmi tiesību akti to spēkā esošajā redakcijā.